

**CONNECT-ED MESSAGE SENT AT 7 P.M. AUGUST 24, 2009**

Good evening, this is District 202 Director of Community Relations Tom Hernandez with important information for all of our families and staff. This entire message is posted on the front page of our web site ([www.psd202.org](http://www.psd202.org))

This summer, you may have heard that the federal government is predicting an outbreak of the H1N1 flu this fall and winter. District 202 is already preparing for such an outbreak.

Tomorrow, all pre-kindergarten, elementary and middle school students will receive a letter from the superintendent outlining key information about our plans to deal with the H1N1 virus in our schools. Please look for it. We want to make sure you get this important information.

The letter, in both English and Spanish, is also posted on the front page of the District 202 web site for everyone, most especially our High School families to read and download.

Finally, we hope you had a wonderful summer break, and wish you a great 2009-2010 school year.

**SEE ENGLISH/SPANISH LETTERS BELOW**

# LETTERS FROM THE SUPERINTENDENT

## ENGLISH

Plainfield Community Consolidated  
School District 202

We prepare learners for the future.



### Administration Center

15732 Howard Street  
Plainfield, IL 60544  
[www.learningcommunity202.org](http://www.learningcommunity202.org)

(815) 577-4008 – telephone  
(815) 436-7824 – main fax

August 25, 2009

Dear District 202 Parents and Guardians,

This summer, the federal government has been predicting a significant outbreak of the H1N1 virus (swine flu) as we return to school this fall and winter.

We want our families to know that a group of District 202 administrators, school nurses and parents is already preparing for such an outbreak by planning how we will keep our schools clean and safe; and how we will respond if such an outbreak occurs.

This letter provides some key information about our plans so far. We will continue to work with and rely on guidance from local, state and national health experts.

Our plan may change based on actual circumstances, but please be assured that **our main goal is to both ensure our students' and staff members' health and well being, and keep our children in school so that they can continue learning.**

**It is very important to remember that the H1N1 virus is, simply, the flu.** In fact, it has shown itself to be somewhat weaker than what medical experts expected and predicted last spring.

Yet medical experts still do not know very much about this virus. So we as a school district are proactively doing what we can now to anticipate H1N1-related issues and be ready to address them.

Here are a few very important points for your information:

- The very best way to prevent the spread of any kind of flu is to teach children **proper hygiene and respiratory etiquette** – covering their faces when they

sneeze, and washing their hands with soap and water after sneezing, going to the washroom, before eating, etc.

\*\*\*This is always a great idea in any case, to help children stay healthy and in school. School staff will emphasize this message at school. We appreciate parents and guardians doing the same at home.

- District 202 will provide appropriate **hand washing supplies**. We strongly discourage parents, especially of elementary-age children from sending hand sanitizer with their children. Recent stories have reported about children who have gotten alcohol poisoning from licking their hands and otherwise putting sanitizer in their mouths.

Hand sanitizer will be provided at all District 202 schools in the student cafeterias. Adults will supervise students' use of hand sanitizer in elementary and middle schools. We trust and expect high school students to use hand sanitizer appropriately.

- Please **keep children home** if they are sick, especially if they have a fever of more than 100 degrees.
- The current guidance from the Centers for Disease Control is to keep children home until they are **fever-free for 24 hours**. Children who have had the H1N1 virus do not have to stay home for seven days, as the CDC advised last spring.
- Per current CDC guidelines, **we do not intend to close schools** due to the H1N1 virus, unless so many adults get sick that we cannot safely operate a school. We may, however, dismiss students early if circumstances dictate.
- We strongly encourage children to **visit the school nurse ONLY if they are truly sick**. School office staff will be happy to help children with other, non-health related matters like wet clothes, forgotten snacks, etc. This will greatly help us track and treat our children who are actually sick.
- Please **do not prioritize goals like "perfect attendance"** – if your children are sick, they should be out of school.

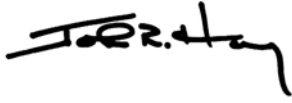
Finally, the federal government does not expect the H1N1 flu vaccine to be ready for the general public until October or November.

We encourage families who want their children to get this vaccine to go through your own private providers.

We will certainly work with the Will County Health Department if it needs to use our buildings to distribute flu shots. But the WCHD likely will not be equipped to handle an outbreak of the scope that the federal government is predicting.

Thank you, as always for everything you do to support your children's learning, achievement and personal growth in District 202. We will continue to keep you informed as this situation develops.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Harper". The signature is written in a cursive style with a horizontal line above the first few letters.

Dr. John Harper  
Superintendent of Schools

## EN ESPAÑOL

### Plainfield Community Consolidated School District 202

We prepare learners for the future.

---



#### Administration Center

15732 Howard Street  
Plainfield, IL 60544  
[www.learningcommunity202.org](http://www.learningcommunity202.org)

(815) 577-4008 – telephone  
(815) 436-7824 – main fax

Agosto 25, 2009

Estimados Padres de Familias del Distrito 202,

Este verano, el gobierno federal ha pronosticado un significativo brote del virus H1N1. (Gripe porcina) al regresar a las escuelas este otoño e invierno.

Queremos que nuestras familias sepan que un grupo de administradores del Distrito 202, enfermeras escolares y padres están preparados para tal brote planificando como nosotros mantendremos nuestras escuelas limpias y seguras; y como nosotros responderemos si tal brote ocurre.

Esta carta provee algunas claves de información sobre nuestros planes hasta ahora. Continuaremos trabajando y dependiendo de la guía de expertos de salud local, estatal y nacional.

Nuestro plan podrá cambiar basado en las circunstancias que se presenten, pero por favor estén seguros que **nuestra meta primordial es asegurar la salud y el bienestar de nuestros estudiantes y personal escolar, así como mantener a nuestros hijos en las escuelas para que continúen su aprendizaje.**

**Es muy importante recordar que el virus H1N1 es simplemente, una influenza.** De hecho esta influenza ha demostrado ser más débil de lo que habían esperado y pronosticado los expertos médicos la primavera anterior.

Aun los expertos médicos todavía no conocen mucho acerca de este virus. Nosotros como distrito escolar siendo proactivos estamos haciendo lo que podemos con anticipación para dirigir cualquier caso relacionado con el virus H1N1 que se presente.

Algunos puntos importantes para su información son:

- La mejor manera de prevenir que se extienda cualquier tipo de influenza es enseñar a los niños **higiene apropiada y etiqueta respiratoria**. – tapándose la cara cuando estornuden, y lavarse las manos con jabón y agua después que estornuden, ir al baño, antes de comer, etc.

\*\*\*En cualquier caso esto siempre es buena idea, ayudar a los niños a mantenerse saludables y en la escuela. El personal escolar enfatizara este mensaje en las escuelas. Agradeceríamos que los padres hagan lo mismo en su hogar.

- Distrito 202 proveerá **suministros adecuados para lavar manos**. Principalmente recomendamos a los padres de niños en escuelas elementarías que no manden gel sanitizador con sus hijos. Recientemente han habido casos de niños que se han envenado con alcohol por haberse lamido las manos o por poner el gel sanitizador de manos en la boca.

El gel sanitizador de manos será proveído en toda las cafeterías de las escuelas del Distrito 202. Adultos supervisaran el uso del gel sanitizador en las escuelas elementarías y en las escuelas medias. Confiamos y esperamos que los estudiantes de las escuelas secundarias sepan utilizar el gel sanitizador apropiadamente.

- Por favor mantenga a sus niños en casa si están enfermos, especialmente si tienen una fiebre de más de 100 grados.
- La guía actual del Centro de Control de las Enfermedades (CCE) es mantener a los niños en casa hasta que estén libres de fiebre por 24-horas. Los niños que han tenido el virus H1N1 (gripe porcina) no tienen que quedarse en casa durante siete días, como el CCE había aconsejado la pasada primavera.
- Siguiendo las guías actuales del CCE, no pensamos cerrar las escuelas debido al virus H1N1 (gripe porcina), a menos de que muchos adultos se enfermen y que nosotros no podamos operar adecuadamente la escuela sin peligro. Sin embargo, podremos regresar a los estudiantes temprano a casa si las circunstancias lo acreditan.
- Apoyamos totalmente que los niños visiten a la enfermera escolar SOLO si en verdad están enfermos. El personal administrativo de la escuela estará feliz de ayudar a los niños con otros asuntos no relacionados a la salud como ropa mojada, refrigerios olvidados, etc. Esto nos ayudará a rastrear y tratar a nuestros niños que están realmente enfermos.
- Por favor no usen metas como "asistencia perfecta" – si sus niños están enfermos, ellos deben estar fuera de la escuela.

Por último, el gobierno federal no espera que la vacuna antigripal H1N1 (gripe porcina) esté lista para el público hasta octubre o noviembre.

Apoyamos a las familias que desean que sus niños obtengan esta vacuna que lo hagan a través de sus médicos privados.

Nosotros trabajaremos con el Departamento de Salud del Condado de Will (DSCW), si necesitan utilizar nuestros edificios para distribuir vacunas de gripe. Pero el DSCW probablemente no estará equipado para manejar un brote del tamaño que el gobierno federal predice.

Gracias, como siempre por todo lo que usted hace para apoyar el aprendizaje, el logro y el crecimiento personal de sus hijos en el Distrito 202. Continuaremos manteniéndolos informados acerca de cómo se desarrolla esta situación.

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John Harper". The signature is stylized and cursive.

Dr. John Harper  
Superintendent of Schools